

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Προσοχή στις προθεσμίες*

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Vær opmærksom fristerne!*

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed!*

Kutse nõudeavalduse esitamiseks. Arvestage kehtestatud tähtaegu!*

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määraajat!*

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!*

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Etwaige Fristen beachten!*

Invito all'insinuazione di un credito. Termine da osservare!*

Aicinājums iesniegt prasījumu pieteikumus. Ievērot varbūtējos termiņus!*

Kvietimas pateikti reikalavimą. Privalomieji terminai!*

Oproep tot indiening van schuldvorderingen. In acht te nemen termijnen!*

Sejha sabiex tissottometti talba. Il-perijodi ta` żmien stupulati għandhom jiġu osservati*.

Wezwanie do zgłoszenia wierzytelności. Proszę nie zapominać o konieczności dotrzymania ew. terminów!*

Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!*

Výzva na prihlásenie pohľadávky. Všimnite si prípadné termíny!*

Poziv k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba upoštevati!*

Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister att iaktta!*

Convocatoria para la presentación de créditos. Plazos aplicables!*

Výzva k uplatnění pohledávky Případné lhůty musejí být dodrženy!*

Felhívás egy követelés bejelentésére. Esetleges határidőket figyelembe venni!*

Όπως μπορείτε να διαπιστώσετε από τη συνημμένη απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου, έχει κηρυχθεί πτωχευτική διαδικασία σχετικά με την περιουσία του αναφερόμενου στην απόφαση οφειλέτη, για την ομοιόμορφη ικανοποίηση των πιστωτών.

Κάθε πιστωτής, περιλαμβανομένων των εφοριακών αρχών και των φορέων κοινωνικής ασφάλισης των κρατών-μελών, μπορεί να αναγγείλει γραπτώς τις απαιτήσεις του στην πτωχευτική διαδικασία. Αυτό ισχύει και για πιστωτές με συνήθη τόπο παραμονής, κατοικίας ή έδρας σε άλλο κράτος-μέλος από εκείνο όπου έχει κηρυχθεί η πτωχευτική διαδικασία (άρθρο 39 του Κανονισμού του Συμβουλίου περί πτωχευτικών διαδικασιών). Οι πιστωτές μπορούν να αναγγείλουν την απαίτησή τους επίσης στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες αυτού του άλλου κράτους. Στην προκειμένη περίπτωση όμως η αναγγελία οφείλει να φέρει τουλάχιστον την επικεφαλίδα "**Anmeldung einer Forderung**" στη **γερμανική γλώσσα**. Από τον πιστωτή μπορεί να ζητηθεί να υποβάλει μετάφραση της αναγγελίας στη γερμανική γλώσσα (άρθρο 42 εδ. 2 του Κανονισμού του Συμβουλίου περί πτωχευτικών διαδικασιών).

* Το παρόν πληροί την υποχρέωση ενημέρωσης των πιστωτών, σύμφωνα με το άρθρο 40 σε συνδυασμό με το άρθρο 42 παρ. 1 του Κανονισμού (ΕΚ) υπ' αριθ. 1346/2000 του Συμβουλίου από 29 Μαΐου 2000 περί πτωχευτικών διαδικασιών (AB1:L 160J1).

Η αναγγελία της απαιτήσεως οφείλει να πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας αναγγελίας που καθορίζεται στη συνημμένη απόφαση του πτωχευτικού δικαστηρίου (§ 28 εδ. 1 του Κανονισμού περί πτωχεύσεως).

Απαιτήσεις που αναγγέλλονται μετά από τη λήξη της προθεσμίας αναγγελίας, καθιστούν, κατά περίπτωση, αναγκαία μια πρόσθετη διαδικασία εκαλήθευσης. Τα έξοδα που θα προκύψουν είναι εις βάρος του πιστωτή που ανήγγειλε την απαίτησή του με καθυστέρηση (§ 177 εδ. 1 του πτωχευτικού νόμου).

Η αναγγελία της απαιτήσεως δεν πρέπει να υποβληθεί στο πτωχευτικό δικαστήριο, αλλά στον διοριζόμενο στην επισυναπτόμενη απόφαση κηρύξεως της πτωχευτικής διαδικασίας σύνδικο (§ 174 του νόμου περί πτωχεύσεως). Αν έχει διοριστεί διαχειριστής περιουσιακών στοιχείων ή καταπιστευτικός διαχειριστής (§§ 270, 313 του πτωχευτικού νόμου), η αναγγελία απαιτήσεως πρέπει να υποβάλλεται σ' αυτούς.

Στην αναγγελία ο πιστωτής ανακοινώνει το είδος της οφειλής, τον χρόνο που προέκυψε και το ύψος του ποσού και επισυνάπτει, εν ανάγκη, στην αναγγελία αντίγραφα υπαρχόντων αποδεικτικών καθώς και επισήμων εγγράφων από τα οποία εμφανίζεται η απαίτηση (άρθρο 41 του Κανονισμού του Συμβουλίου περί πτωχευτικών διαδικασιών, § 174 εδ.1 του πτωχευτικού νόμου).

Πέρα από αυτά πρέπει να αναφέρονται στην αναγγελία ο λόγος της απαιτήσεως και, εν ανάγκη, τα πραγματικά γεγονότα από τα οποία κατά την εκτίμηση του πιστωτή προκύπτει ότι η απαίτηση βασίζεται σε ανεπίτρεπτη εκ προθέσεως γενομένη ενέργεια του οφειλέτη (§ 174 εδ. 2 του πτωχευτικού νόμου). Ανεπίτρεπτες ενέργειες του οφειλέτη που έγιναν εκ προθέσεως, δεν θίγονται από την παροχή απαλλαγής από το υπόλοιπο της οφειλής μόνο τότε, όταν ο πιστωτής είχε αναγγείλει τη σχετική απαίτηση, με δήλωση αυτού του νόμιμου λόγου και των πραγματικών γεγονότων στα οποία θεμελιώνεται (§ 302 αριθμός 1 του πτωχευτικού νόμου).

Όλες οι απαιτήσεις οφείλουν να εκφράζονται σε πάγια ποσά **Ευρώ** και να συμποσοούνται τελικά σε ένα ολικό ποσό. **Απαιτήσεις σε ξένο νόμισμα οφείλουν να έχουν μετατραπεί σε Ευρώ** και μάλιστα με βάση την τιμή συναλλάγματος της ημέρας κηρύξεως της πτωχευτικής διαδικασίας. Απαιτήσεις που δεν είναι σε χρήμα ή είναι αορίστου χρηματικού ποσού, πρέπει να αναγγέλλονται με την κατ'εκτίμηση αξία τους (§ 45 του πτωχευτικού νόμου).

Τόκοι μπορούν βασικά να αναγγέλλονται μόνο για το χρονικό διάστημα μέχρι την κήρυξη της πτωχευτικής διαδικασίας (ημερομηνία της συνημμένης αποφάσεως κηρύξεως). Οφείλουν να δηλώνονται ως σταθερό ποσό και να αναφέρεται το ύψος του επιτοκίου και το χρονικό διάστημα υπολογισμού τους.

Δευτερεύουσες απαιτήσεις (π.χ. οι από την κήρυξη της πτωχεύσεως τρέχοντες τόκοι ή δικαιώματα αχρεωστήτου παροχής του οφειλέτη) οφείλουν να αναγγέλλονται, μόνο εφόσον στην απόφαση κηρύξεως της πτωχευτικής διαδικασίας το πτωχευτικό δικαστήριο καλεί ειδικά να αναγγελθούν οι απαιτήσεις αυτές. Κατά την αναγγελία τέτοιων απαιτήσεων πρέπει να υποδεικνύεται η δευτερεύουσα τάξη και να κατονομάζεται η ιεραρχική θέση που δικαιούται ο πιστωτής (§ 174 εδ. 3 του πτωχευτικού νόμου).

Εφόσον πιστωτές κάνουν χρήση εξασφαλιστικών δικαιωμάτων επί κινητών αντικειμένων ή δικαιωμάτων του οφειλέτη, οφείλουν να το ανακοινώνουν ανυπερθέτως στον σύνδικο πτωχεύσεως. Στην προκειμένη περίπτωση πρέπει να κατονομάζεται το αντικείμενο για το οποίο γίνεται χρήση του εξασφαλιστικού δικαιώματος, το είδος και ο λόγος για τον οποίο προκύπτει το εξασφαλιστικό δικαίωμα καθώς και η εξασφαλισμένη απαίτηση. Οποιας παραλείπει ή καθυστερεί από δική του υπαιτιότητα τη σχετική ανακοίνωση, φέρει την ευθύνη της ζημίας που προκύπτει (§ 28 εδ. 2 του πτωχευτικού νόμου).

Πιστωτές που μπορούν να εγείρουν αξίωση για προνομιακή ικανοποίηση, βάσει δικαιώματος ενεχύρου ή άλλου εξασφαλιστικού δικαιώματος, είναι πιστωτές πτωχεύσαντος εφόσον ο πιστωτής εγγυάται και προσωπικά απέναντί τους, π.χ. με συμβόλαιο δανείου ή αγοραπωλησίας. Αυτή την προσωπική απαίτηση μπορούν να την αναγγείλουν. Λαμβάνονται εντούτοις υπόψη κατά τη διανομή της πτωχευτικής περιουσίας, μόνο εφόσον παραιτούνται από την προνομιακή ικανοποίηση ή δεν έχουν συμπεριληφθεί σ' αυτήν (§ 52 του πτωχευτικού νόμου).

Όποιος μπορεί, βάσει εμπράγματος ή προσωπικού δικαιώματος (π.χ. ως ιδιοκτήτης), να επικληθεί ότι ένα αντικείμενο δεν ανήκει στην πτωχευτική περιουσία, δεν είναι πιστωτής πτωχεύσαντος. Η αξίωσή του διεκδίκησης του αντικειμένου δεν χρειάζεται να αναγγέλλεται στην πτωχευτική διαδικασία, αλλά προσδιορίζεται κατά τους νόμους που ισχύουν εκτός της πτωχευτικής διαδικασίας (§ 47 του πτωχευτικού νόμου).